Citación: BDHespV.06.007, consulta: 25-11-2026

Ref. Hesperia: V.06.007

CABECERA			
REF. MLH:	F.13.02	**YACIMIENTO:**	El Tossal de Sant Miquel
MUNICIPIO:	Liria / Llíria	**PROVINCIA:**	Valencia
N. INV.:	Museu de Prehistòria de València; N. Inv.: 13408 y 13409, D- 48	**OBJETO:**	P
TIPO YAC.:	HABITAT		
GENERALIDADES			
MATERIAL:	PLOMO	**TIPO:**	
SOPORTE:	LAMINA/PLANCHA	**FORMA:**	Elipsoidal (aprox.) y rectangular
TÉCNICA:	INCISION	**DIRECCIÓN ESCRITURA:**	DEXTROGIRA
NÚM. INSCRIPCIONES:	2	**INSCRIPCIONES ADICIONALES:**	1
TIPO EPÍGRAFE:	COMERCIAL	**DIMENSIONES OBJETO:**	C y D: 7,8 x 4,3-5-5 /A y B: 14,2 x 2,9-3,1
DIMENSIONES INSCRIPCIÓN:		**NÚM. LÍNEAS:**	A:4/B:4
H. MÁX. LETRA:	C: ca. 10/D: 5	**H. MÍN. LETRA:**	D: 4
CONSERV. EPG:		**CONS. ARQ:**	B
RESPONS EPIGR:	ELM	**REVISORES:**	IPL, AAD, ALF
RESPONS ARQUEOL.:	MGM	**REVISORES ARQ.:**	

TEXTO Y APARATO CRÍTICO

TEXTO:

A:
1a **gau(ŕ)ubastigi**
1b **gaike(irkaiska)rta(u)tinen(obadil)**
2 **otanar** :**eŕebauśidirteśierban(e)sidar**
3 **kaisurarbidan**:sakari(s)**keŕtaibadaŕadi**
4 **aite(rbaebaseŕ+er)ke+de+iba++til+**

B:
1a **abaŕśei**:**sorse**:**erdiketor**:**lâukerditor**
1b **iunstirabatekaitiukaite(ba)i(sḿ)iltiŕbitukaŕinar**
2 uśdalaibi:**etais** :ekatir
3a abaŕdaŕike:iu[---]
3b **iŕ(ba)ŕbegoekuadebagis**
4 aba+(tu)+a+aku+

C:
1]**rŕ**:IIIIIIIIIIIIII:IIIIIII
2]++eba

D:
]+aka :**a** IIIIII

APARATO CRÍTICO:

A:
1a. ***gau(ŕ)ubasdigi*****,** **teu(ŕ)ubastiki** Fletcher, Gómez-Moreno, **kau(ŕ)ubastiki** Gómez-Moreno, **kal(ŕ)ubastiki** Untermann, **kau(ŕ)ubastiki** Gómez-Moreno, **kau(ŕ)ubastin** Fletcher, Maluquer
1b. ***gaike(irgaiska)rda(u)tinen(obatil*****,**

kaike(irkaisga)rbo(u)tinen(obatil Fletcher,
nike(irkaiska)rbo(u)tinen(obatil Gómez-Moreno,
kaike(irkaiska)rbo(u)tinen(obatil), Gómez-Moreno,
kairba(irkaiska)rbo(u)tinen(obatil), Fletcher, Maluquer
2.
otanar , **obonar** Untermann
:eŕebauśitirteśierban(e)sitar, :**eŕebauśitirteśieren(e)sitar** Gómez-Moreno, :**eŕebauśitirteśierban(e)siḿr** Fletcher,
:**eŕebauśitirteśierban(e)siar** Gómez-Moreno
3.
kaisurarbidan, **kaisurarbitan** Fletcher, Maluquer, **kansurarbitan** Gómez-Moreno, **kaisurarbitan** Fletcher, Maluquer, **kaisurakebitan** Gómez-Moreno, **kaisurarbitan** Untermann
keŕdaibataŕati, **keŕboibataŕati** Untermann
4 ***aite(rbaebaseŕ+er)ke+te+iba++til+***,
eite(rbaebaseŕ+er)ke+te+iba++til+ Fletcher, Gómez-Moreno
B:
1a. ***abaŕśei:***, **abaŕien**: Gómez-Moreno, Fletcher 1985, **abaŕnen**: Fletcher 1953, **abaŕśaen**: Maluquer, **abaŕśen**, **abaŕibaen**: o **abaŕilen**: Untermann
:sorse:, :**atease**: Gómez-Moreno, Siles 1985, :**soese**: Gómez-Moreno 1953, Fletcher, :**etease**: Fletcher 1953-1985, :**sorse**: Maluquer
:erdiketor:, :**eetiketor**: Gómez-Moreno, Fletcher, :**ertiketor**: Gómez-Moreno, :**ertiketor**: Maluquer, **ertiketir**: Untermann
:lâukerditor, :**leukeatitoa** Gómez-Moreno 1953, :**lkaukeatitoa** Fletcher 1953, :**leukaikeatitoa** Fletcher 1985, :**bekaukeatitika** Siles 1985, :**bekaukeatikoa** Silgo 1994, :**bitauke{r}titore** MLH, :**láukerditor** Ferrer 2009, :**laukerditor** Moncunill-Velaza 2019
1b. ***iunstirabatekaitiukaite(ba)i(sḿ)iltiŕbitukaŕinar***,
iunstirabatekaitiukaite(ba)i(sḿ)iltiŕbitukaŕinar Untermann,
iulstirabatekaitiukaite(ba)i(sḿ)iltiŕbitukaŕinar cet.,
iunstirabatekaitiukaite(ba)i(sḿ)iltiŕbitukaŕinar Untermann,
iunsaturabatekaitiukaite(ba)i(sḿ)iltiŕbitukaŕinar cet.,
iunstiraḿtekaitiukaite(ba)i(sḿ)iltiŕbitukaŕinar Gómez-Moreno,
iunstirabateutitokakaite(ba)i(sḿ)iltiŕbitukaŕinar Gómez-Moreno,
iunstirabateutisakakaite(ba)i(sḿ)iltiŕbitukaŕinar Fletcher
2.
etais , **ebois** Untermann
3b. ***iŕ(ba)ŕbegoekuadebagiś***, **iŕ(ba)ŕbekoekuatebakiś** Untermann,
ir(ba)ŕbekoekuatebakiś Untermann, **iŕ(ba)ŕbekoekuatebakiś** Untermann,
iŕ(ba)ŕbokoekuatebakiś Untermann, **iŕ(ba)ŕbekoekuatebakiś** Gómez-Moreno, **iŕ(ba)ŕbekoekurtebakiś** Fletcher, **iŕ(ba)ŕbekoekuatebakiś** Fletcher, **iŕ(ba)ŕbekoekubitebakiś** Gómez-Moreno,
iŕ(ba)ŕbekoekuatebakis Fletcher, **iŕ(ba)ŕbekoekuaŕbakis** Gómez-Moreno
C:
1.
]rŕ:,]**kaŕ**: Untermann
D. ***]+aga:***,]**laka**: Untermann(?),]**śaka**: Untermann(?),]**+aś**: Fletcher
:a, :**ḿ** Untermann

EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA	
FTE. LEC.: MLH	**SEPARADORES:** TRES PUNTOS
NÚM. TEXTOS: 2	**LENGUA:** IBERICO
SIGNARIO: LEVANTINO	**METROLOGÍA:** EXISTE
OBSERV. EPIGRÁFICAS:	Los textos se distribuyen entre dos láminas de plomo diferentes. La primera de ellas, que contiene los textos C y D, servía de envoltorio de la segunda lámina, que contiene los textos A y B. Esta primera lámina está escrita por

ambas caras y contiene, sobre todo, indicaciones metrológicas. La segunda lámina, aplastada y enrollada dentro de la primera, es de difícil lectura por su mal estado de conservación y por contener en ambas caras textos superpuestos.

La distribución de los textos es la siguiente: la cara A, perteneciente al plomo envuelto dentro de otro, contiene cuatro líneas, la primera de las cuales se divide en dos, 1a y 1b. 1a comienza en el margen izquierdo y tiene una longitud de 3 cm. 1b comienza a la derecha de 1a, sobre las últimas de ésta, de forma oblicua, y está acompañada por una línea inferior. Las líneas 2 y 3 comienza al margen izquierdo y se tuercen hacia arriba tras el final de la línea 1a, continuando 0,5 cm más hacia delante. A continuación una línea que va paralela al margen inferior del plomo separa las líneas 3 y 4. Las primeras líneas conservadas de la línea 4 están a 3,5 cm del margen izquierdo. Debajo de esta línea, además, hay restos de otro texto, hoy ilegible.

La cara B del mismo plomo se compone igualmente de cuatro líneas y otra línea más perteneciente a un texto anterior. Así pues la línea 1a cubre a la línea 1b, el texto más antiguo que se conserva en el plomo. No llega a ocupar toda la longitud del campo epigráfico, dado que termina a 2,2 cm del margen derecho. Bajo esta línea 1a se ha trazado una línea paralela a la longitud del borde superior y que cubre a lo largo todo el campo epigráfico disponible. Para Untermann esta línea incisa tiene relación con la línea 1a.

1b es el texto más antiguo del plomo, cubierto, como se ha mencionado arriba, por 1a, y seguido por la segunda línea. Ésta línea 1b cubre toda la longitud del espacio epigráfico disponible y los dos últimos signos giran a la derecha hacia abajo.

La línea 2 se inicia en el margen izquierdo y no llega a cubrir la mitad del campo epigráfico, terminando a 6,3 cm del margen derecho. A la altura de esta línea 2, a 3 cm a la izquierda del margen derecho, hay un signo **e** con el mismo *ductus* que la línea 1a. Para Untermann podría tratarse de una corrección o una adición.

Las líneas 3 y 4 están dispuestas en posición invertida a las anteriores. La línea 3 se divide en dos segmentos, 3a y 3b. 3a se sitúa junto al borde superior izquierdo (dando la vuelta al plomo). A partir del 9º signo la línea es ilegible. La línea 3b, por su parte, se inicia a 2 cm a la derecha de 3a, torciéndose hacia abajo y siguiendo su trazado en un nivel inferior al del comienzo y al de la línea 3a. Sobre esta línea hay restos de una cuarta, de la cual son legibles los primeros signos, situados a 3,5 cm del margen derecho.

En cuanto al plomo que servía de envoltorio a éste, contiene dos caras, C y D. Fue cortado intencionadamente para servir de cubierta del otro plomo. Por ello en ambas caras sólo se han conservado las partes finales de cada texto. El texto C está separado por una línea y contiene indiaciones numerales a la derecha y su ductus es diferente al del texto principal de este plomo, D.

En la confección de los textos intervinieron diferentes manos, quizás tres: un primer escritor (Escritor I) debió ocuparse de los textos B.1b, 2 y quizás A.1a y 4; un segundo escritor (Escritor II) debió redactar los textos A.1b, 2, 3 y B.1a y 3a; y un tercero (Escritor III) se ocuparía del texto B.3b, que presenta formas diferentes de los signos. Sobre la línea 4 de B no hay ninguna decisión posible. El escritor II es el único que presenta interpunciones y según

Untermann sus líneas debieron ser las últimas escritas antes de que se enrollara el plomo.

Este plomo interior debió ser reutilizado varias veces y para Untermann no es probabe que los textos de los diferentes escritores tengan relación de contenido entre sí.

En el texto A, perteneciente al plomo enrollado, en la primera línea, 1a, **bastiki** puede contener el segmento **basti**, también atestiguado en Pech Maho como **bastike**, **bastiŕ** (AUD.05.34, 6, 22-23), seguido de un sufijo -**ki** (*MLH* III.1 § 530). **boutin**, en A-1b, se encuentra en NNP.

En la segunda línea del texto A se lee la secuencia **eŕe** , presente también en la epigrafía de Liria, como por ejemplo en **eŕeiskoltetu** (V.06.016), en Yátova en **eŕeko** (V.13.03, B-II, 1), en Ullastret en **eŕesu** (GI.15.04, A-5) y en Gruissan en **eŕeti** (AUD.04.02, 1).

En la línea 3 del mismo texto A **kaisurarbi** puede ser un NP seguido de un sufijo -**tan**. En esta misma línea **sakariskeŕ**, también en Alcoy (A.04.01, A-II) y en monedas de Cástulo (Mon.97-5), es NP. **bataŕati** se pone en relación con **bataŕatite** (Orleyl, CS.21.07, A-7), **isbataŕis** (Sagunto, V.04.13), **taŕati** (Los Villares, V.07.02).

En la siguiente línea, la cuarta, **ebaseŕ** se compara con **ebaśir** (Yátova, V.13.03, B-I, 3, 4).

Texto B: en la primera línea, 1a, la secuencia leida tradicionalmente **abaŕśen** es leida **abaŕśei** por Ferrer (2009) que lo interreta como un numeral (16), en el que la base **abaŕ** (10) iría seguida del átomo **śei** (6). En la lectura tradicional se segmentaba como **abaŕś**, con paralelo en la línea 3 del mismo texto en **abaŕtaŕ** y en **abaŕś** de Pech Maho (AUD.05.36b, 6) y el sufijo -**en**. A continuación se lee **sorse** que también forma parte del conjunto de elementos interpretados como numerales (8), que se encuentra también en GI.10.14 (Ampurias), donde quizás sea parte de un NP con base numérica (8). Los dos elementos finales de esta línea también parecen contener indicaciones numéricas léxicas: **erdiketor** y **lâukerditor**, donde en ambos aparece el elemento **erdi** ('mitad' = 1/2) y **tor**, quizás 9 según Ferrer (2022), la partícula -**ke**-, conector entre bases y átomos en numerales complejos, y en el primero **lâu**, que podría ser una variante de **lau** (4).

En la línea 1b del texto B **iunstir** podría representar la primera palabra de un texto al igual que en CS.18.01, A-1 (El Solaig) y A.04.01, B-1 (Alcoy). A continuación **abateka** se compara con **abatekir** (V.13.03, A-II,2. Yátova). Si la 20ª letra se lee **e** en lugar de **ḿ** da como resultado el NP **baiseiltiŕ**, al que parece seguirle un segundo NP compuesto por **biltu** y un elemento antroponímico no atestiguado **kaŕin**, seguido de un sufijo -**ar**.

En la segunda línea, B-2, **uśtalaibi** puede ser NP. **etais** se compara con **tai**del mismo plomo (A-3) y **etaitor** en Ensérune (HER.02.373, 5).

En la línea 3a de este texto B **abaŕtaŕ** es, o bien, un NP seguido del sufijo -**ike**, o un apelativo **abaŕ** y **taŕike** (=**taŕike** MU.04.01, 5, Cigarralejo). **abaŕ** también aparece en la línea 1a del mismo texto.

	En la línea 3b del texto B **baŕbeko** podría ser una abreviatura con -**ko** como sufijo, de un NP, que se compara **baŕboŕ** en Azaila (TE.02.313). Los textos C y D presentan restos de letras de difícil valoración junto con secuencias numerales. En el texto D el signo **a** delante de los numerales quizás represente la abreviatura de la unidad metrológica, a la que le sigue la indicación de la cantidad; en **]aka** probablemente se pueda identificar el sufijo *-ka*, frecuente ante numerales y vinculado a NNP.
OBSERV. PALEOGRÁFICAS:	Los signos entre paréntesis, leídos por Fletcher o Gómez-Moreno, son hoy ilegibles. A la palabra de la l. B 3a **abaŕtaŕ** se le da una nueva lectura basada en el sistema dual, a cargo de Ferrer i Jané, a saber, **abaŕdaŕ**. Además el autor corrige la lectura de los signos **bo**1 del texto como **ta**.

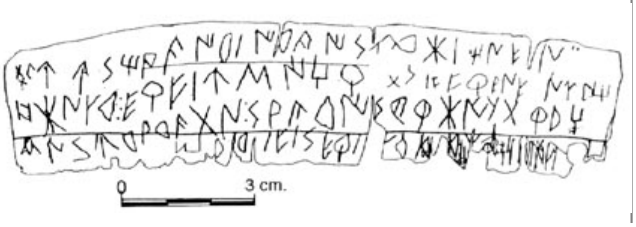
CONTEXTO ARQUEOLÓGICO

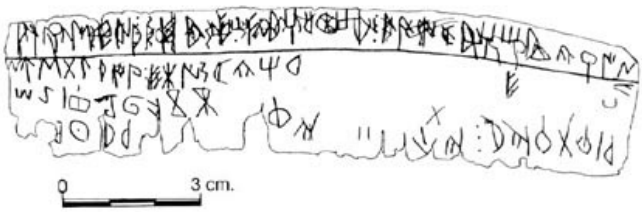
FECHA HALLAZGO:	1940
CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:	EXCAVACION
DATACIÓN:	Siglo III a.C.
CRIT. DAT.:	Contexto arqueológico, coherente con el uso del signario dual.
CONTEXTO HALLAZGO:	Dpto. 48: "En la capa inferior del estrato de tierra gris, compuesto en parte de arrastres, y a unos 40 cm de profundidad" (Ballester 1941, 435). El dpto. 48 es un espacio compartimentado en pequeñas habitaciones cuyos muros más occidentales y meridionales estaban muy arrasados. (Bonet 1995, 194).
OBSERVACIONES ARQUEOL.:	Dos láminas de plomo. Una de ellas (Liria XCIV, textos C y D), de bordes desgastados y doblada por la mitad, servía de estuche de la otra lámina (Liria XCV, textos A y B), rectangular de 14 cm de long. por 3,5 de ancho, con los dos lados mayores algo curvados y con un agujero circular en uno de los ángulos. Apareció enrollada y aplastada. Ambas láminas están escritas por ambas caras. El estado de conservación de la segunda lámina es malo, por el escaso grosor de la misma, las marcas de haber estado enrollado, el deterioro del plomo y la superposición de signos que presentan los textos. Dibujo y Foto en Fletcher 1985: fig. 24, 25, lám. XX, 1, 2, 3 y 4; Bonet 1995, fig. 221, lám. XXVII. En el yacimiento, en datos publicados por Bonet (1995, 459b), aparecieron un plomo escrito, una lápida funeraria, "cuya procedencia es más que dudosa", 96 textos pintados sobre cerámica y 13 grafitos también sobre cerámica. Se suele identificar con Edeta, la Leiria de Ptolomeo II, 6, 63, aunque téngase en cuenta que la ciudad romana se situó en "Pla de l,Arc" (Silgo 2002, 52).

BIBLIOGRAFÍA

ED. PRINCEPS:	Ballester Tormo 1940-1941, 434-436 y figs. 1-3
BIBL. FILOL.:	Gómez-Moreno 1949a, 74; Gómez-Moreno 1953; Ferrer i Jané 2005, 966, nota 45, 46; Ferrer i Jané 2009; Ferrer i Jané 2022c;
BIBL. ARQUEOL.:	Ballester Tormo 1949, 138-143 y láms. XXXIX-XLI; Fletcher 1953, 42-44; HAE, 4-5 n. 478; Maluquer 1968, n. 227; Uroz 1983, 87 s.; Fletcher 1985, 16-17, 64-65 y 110; Bonet 1995, 456, LIRIA XCIV y XCV, fig. 221

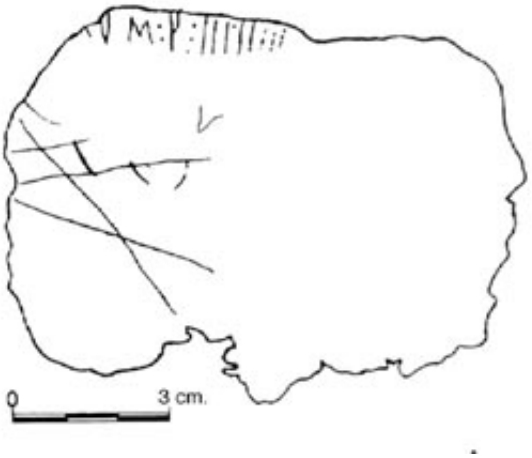
ILUSTRACIONES



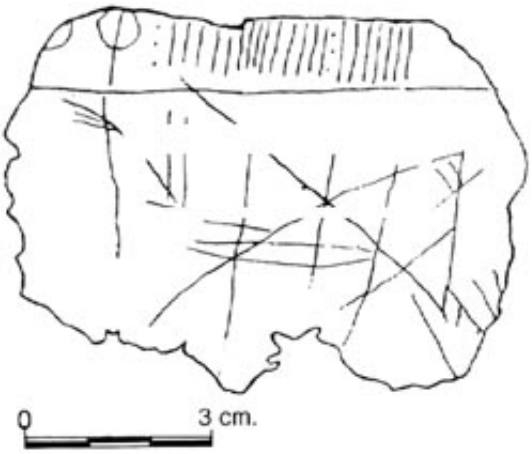


Créditos: Fletcher 1985, fig. 25

Créditos: Fletcher 1985, fig. 25



Créditos: Fletcher 1985, fig. 24



Créditos: Fletcher 1985, fig. 24



Créditos: Museu de Prehistòria de València_Foto: ALF_sept2014



Créditos: Museu de Prehistòria de València_Foto: ALF_sept2014



Créditos: Museu de Prehistòria de València_Foto: ALF_sept2014



Créditos: Foto: Museu de Prehistòria de València_Depósito: Museu de Prehistòria de València



Créditos: Foto: Museu de Prehistòria de València_Depósito: Museu de Prehistòria de València



Créditos: Foto: Museu de Prehistòria de València_Depósito: Museu de Prehistòria de València



Créditos: Foto: Museu de Prehistòria de València_Depósito: Museu de Prehistòria de València